

№. 283/2023 від 31.12.2023 «Український перекладач та британський радник з питань безпеки ZDF поранені внаслідок російської атаки на Харків»

24 лютого 2022 року політичне та військове керівництво російської федерації, діючи всупереч вимогам пунктів 1 та 2 Меморандуму про гарантії безпеки у зв'язку з приєднанням України до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї від 05.12.1994, принципам Заключного акту Наради з безпеки та співробітництва в Європі від 01.08.1975, вимогам частини 4 статті 2 Статуту Організації Об'єднаних Націй, а також ряду Декларацій, затверджених Резолюціями Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй (Резолюція ГА ООН від 09.12.1981 № 36/103, Резолюція ГА ООН від 16.12.1970 № 2734 (XXV), Резолюція ГА ООН від 21.12.1965 № 2131 (XX), Резолюція ГА ООН від 14.12.1974 № 3314 (XXIX) тощо), віддало наказ підрозділам збройних сил російської федерації розпочати повномасштабне вторгнення на територію України.

У той же день, на виконання зазначеного вище наказу, військовослужбовці збройних сил російської федерації, шляхом відкритої збройної агресії незаконно вторглися на територію України та здійснили збройний напад на воєнні та цивільні об'єкти, об'єкти критичної інфраструктури, народногосподарського й оборонного значення тощо, а також незаконно окупували частини території України. Ці дії збройних сил російської федерації призвели й продовжують призводити, зокрема до загибелі й поранень сотень тисяч людей, включно із журналістами.

24.02.2022 у відповідь на незаконні дії російської федерації в Україні введений воєнний стан (див. Указ Президента України № 64/2022 від 24.02.2022, Закон України «Про затвердження Указу Президента України «Про введення воєнного стану в Україні»).

Російська федерація діє з грубим та цинічним порушенням законів та звичаїв війни, зокрема шляхом здійснення обстрілів об'єктів цивільної інфраструктури (що включає у себе й обстріли населених пунктів ракетами різних видів та типів), які знаходяться як на лінії фронту, так і далеко поза нею.

30 грудня 2023 року в результаті російської масованої атаки на місто Харків зазнав руйнувань готель Kharkiv Palace, в якому на той час перебували журналісти німецького телеканалу ZDF. В результаті обстрілів поранень зазнали 28 цивільних особи, зокрема локальна продюсерка ZDF Світлана Долбишева та охоронець, що був у складі знімальної групи німецького каналу.

Тому, відповідальність за скоєні злочини несе виключно російська федерація.

№. 283/2023 Ukrainian translator and a British security advisor for ZDF wounded in Russian attack on Kharkiv

On February 24, 2022, the political and military leadership of the russian federation, acting contrary to the requirements of paragraphs 1 and 2 of the Memorandum on Security Guarantees in connection with the accession of Ukraine to

the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons dated December 5, 1994, the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe dated August 1, 1975, the requirements of Part 4 of Article 2 of the Charter of the United Nations, as well as a number of Declarations approved by the Resolutions of the General Assembly of the United Nations (UNGA Resolution dated December 9, 1981 No. 36/103, UNGA Resolution dated December 16, 1970 No. 2734 (XXV), Resolution of the UN General Assembly dated 21.12.1965 No. 2131 (XX), Resolution of the UN General Assembly dated 14.12.1974 No. 3314 (XXIX), etc.), ordered the units of the armed forces of the Russian Federation to launch a full-scale invasion of the territory of Ukraine.

On the same day, in compliance with the above-mentioned order, servicemen of the armed forces of the Russian Federation illegally invaded the territory of Ukraine through open armed aggression and carried out an armed attack on military and civilian objects, objects of critical infrastructure, of national economic and defense importance, etc. and also illegally occupied parts of the territory of Ukraine. These actions of the armed forces of the Russian Federation led and continue to lead, in particular, to the deaths and injuries of hundreds of thousands of people, including journalists.

On February 24, 2022, in response to the illegal actions of the Russian Federation, martial law was introduced in Ukraine (see Decree of the President of Ukraine No. 64/2022 dated February 24, 2022, Law of Ukraine «On Approval of the Decree of the President of Ukraine «On the Introduction of Martial Law in Ukraine»).

The Russian Federation acts in a gross and cynical violation of the laws and customs of war, in particular by shelling civilian infrastructure objects (which includes shelling populated areas with missiles of various types), located both on the front line and far beyond it.

On December 30, 2023, as a result of a massive Russian attack on the city of Kharkiv, the Kharkiv Palace Hotel, which at the time was occupied by journalists from the German TV channel ZDF, was destroyed. As a result of the shelling, 28 civilians were injured, including local ZDF producer Svitlana Dolbysheva and a security guard who was part of the German channel's crew.

Therefore, the responsibility for the crimes committed lies solely with the Russian Federation.